



التلقيح ضد داء المكورات السحائية ACWY

Meningococcal ACWY vaccination

س: ما مدى فعالية لقاح داء المكورات السحائية ACWY؟

تُعتبر جرعة مفردة من اللقاح المشترك لداء المكورات السحائية ACWY فعالة جدًا في توفير الحماية من هذه الأنواع الأربعة لداء المكورات السحائية. هذا اللقاح لا يحمي من داء المكورات السحائية النوع B.

س: من الذين يجب تلقيحهم في هذا البرنامج؟

يجب تلقيح جميع طلاب السنة 10 في المدارس الثانوية، والطلاب البالغين 15 إلى 19 سنة من العمر الملتحقين بمراكز تعليم اللغة الإنكليزية المكثف لحمايتهم من الفئات المصلية لداء المكورات السحائية A و C و W و Y.

س: من هم الذين يجب عدم تلقيحهم؟

يجب عدم إعطاء لقاح داء المكورات السحائية ACWY للأشخاص الذين أصيبوا بالإعوار:

- بعد جرعة سابقة من لقاح داء المكورات السحائية
- بعد أي من مكونات اللقاح (مدرجة خلف الصفحة)

يجب أيضًا عدم إعطاء لقاح داء المكورات السحائية ACWY للأشخاص المعروف أن لديهم حساسية مفرطة لذوفان الخانوق.

س: ما هو الإعوار؟

الإعوار رد فعل حساسي شديد قد يؤدي إلى الغيبوبة والموت إذا لم يُعالج بسرعة.

ومن النادر جداً حدوثه بعد أي تلقيح. ويُذكر أن ممرضتي التحصين المدرسي مدرّيون تدريباً كاملاً على علاج الإعوار.

س: ألم يتلق طفلي لقاح داء المكورات السحائية ACWY من قبل؟

لقد تمت إضافة لقاح داء المكورات السحائية ACWY إلى برنامج التحصين الوطني للأطفال البالغين 12 شهرًا من العمر اعتبارًا من تموز/يوليو 2018. قد يكون طفلك تلقى لقاح داء المكورات السحائية C الذي يحمي من داء المكورات السحائية C فقط.

قد يكون عدد صغير من الطلاب الذين لديهم حالات طبية معينة (مثل عدم وجود طحال لديهم أو المصابين بنقص المناعة) تلقوا هذا اللقاح في السابق. إذا كان الأمر كذلك، يُرجى مناقشة الأمر مع طبيبك العام أو الاختصاصي إذا كان موعد تلقى طفلك جرعة مقوية قد حان.

س: لقد تلقى طفلي لقاح داء المكورات السحائية C - هل من المأمون أن يتلقى لقاح داء المكورات السحائية ACWY؟

سيكون معظم الأطفال قد تلقوا التلقيح ضد داء المكورات السحائية C عندما كانوا رضعًا.

تعرض دائرة صحة نيو ساوث ويلز للقاحات التي يوصي بها المجلس الوطني للبحوث الصحية والطبية للمراهقين في برنامج مدرسي للتلقيح. يجب تقديم موافقة موقعة من الوالدين/الوصي.

خطواتك التالية

- اقرأ نشرة المعلومات هذه بحرص.
- إذا كنت راغباً في تلقيح ولدك ضد داء المكورات السحائية ACWY املاً استمارة الموافقة وأعط استمارة الموافقة الموقعة إلى طفلك ليعيدها إلى المدرسة.
- إذا كنت غير راغب في تلقيح ولدك ضد داء المكورات السحائية ACWY لا تملأ استمارة الموافقة أو تعيدها.

س: ما هو داء المكورات السحائية؟

داء المكورات السحائية عدوى نادرة لكنها خطيرة تؤدي عادةً إلى التهاب السحايا (التهاب بطانة الدماغ والحبل الشوكي) و/أو إنتان الدم (تسمم الدم). ومع أن أعراض داء المكورات السحائية قد لا تكون محددة، فإنها قد تشمل ظهوراً مفاجئاً للحمى والصداع وتيبس العنق وألمًا في المفاصل وطفحًا على شكل بقع حمراء بنفسجية أو كدمات، والانزعاج من الضوء البراقة والغثيان والتقيؤ. يموت ما يصل إلى 10 بالمائة من الذين يُصابون بعدوى المكورات السحائية حتى مع المعالجة بالمضادات الحيوية المناسبة، بينما قد يعاني من يظل منهم على قيد الحياة من مضاعفات طويلة الأجل.

س: كيف ينتشر داء المكورات السحائية؟

تنتقل بكتيريا داء المكورات السحائية بين الناس عبر اللعاب من مؤخرة الأنف والحلق. ويحتاج هذا الأمر عمومًا إلى اتصال لصيق وطويل مع شخص يحمل البكتيريا، ويكون ذلك الشخص عادةً معافي تمامًا. من أمثلة "الاتصال اللصيق والطويل" العيش في بيت واحد أو التقبيل الحميم (العميق). ولا تنتشر البكتيريا بسهولة من شخص إلى آخر، ولا تعيش بشكل جيد خارج جسم الإنسان.

س: كيف تعمل اللقاحات؟

تؤدي اللقاحات عملها بدفع جهاز المناعة إلى مقاومة أنواع محددة من العدوى. إذا اتصل شخص تم تلقيحه بأنواع العدوى هذه فإن جهاز المناعة لديه يستطيع الردّ بمزيد من الفعالية فيمنع بروز المرض أو يحدّ من شدّته بدرجة كبيرة.

س: وماذا إذا كان ولدي مصاباً بالربو ويستخدم الكورتيزون أو بردنيسون بواسطة "نشاقه"؟

يمكن إعطاء لقاح داء المكورات السحائية ACWY بأمان للمصاب بالربو بصرف النظر عن نوع الأدوية التي يستخدمها.

س: من يمكنه الموافقة على التلقيح وهل يمكن سحب الموافقة؟

يمكن سحب الموافقة في أي وقت إما بإعطاء المدرسة إشعاراً خطياً بسحب الموافقة أو بالاتصال هاتفياً بالمدرسة لسحب الموافقة. يمكن العثور على سحب الموافقة عبر الإنترنت في: nswhealth.service-now.com/school

س: ماذا أفعل إذا لم يحصل ولدي على التلقيح في المدرسة بسبب مرضه أو غيابه يوم زيارة الممرضين إليها؟

سيتم بذل كل الجهود لتلقيح طفلك خلال السنة المدرسية. وعندما لا يكون ذلك ممكناً سيتم إخبارك بالترتيبات الخاصة بالتلقيح الاستلحاق. بدلاً من ذلك، يتوفر لقاح استلحاق مجاني من خلال الطبيب العام المحلي والصيدلي الذي يُجري التلقيح. يرجى ملاحظة أن الطبيب العام والصيدلي الذي يُجري التلقيح قد يفرضان رسوماً على الاستشارة أو إعطاء اللقاح.

س: كيف يمكنني الوصول إلى سجل بالتلقيحات؟

سيتم تحميل المعلومات الخاصة بتلقيحات طفلك في سجل التحصين الأسترالي (AIR) حتى يمكن ربطها بتاريخ التحصين الحالي لطفلك.

يمكن للوالدين طلب نسخة من بيان تاريخ التحصين لدى AIR الخاص بأطفالهم في أي وقت إلى أن يبلغوا 14 عامًا من العمر، ويمكن للطلاب الذين يبلغون 14 عامًا أو أكثر طلب بيان تاريخ التحصين الخاص بهم على النحو التالي:

- باستخدام حساب مديكير عبر الإنترنت من خلال myGov [/my.gov.au](http://my.gov.au)

- باستخدام تطبيق www.humanservices.gov.au/individuals/subjects/express-plus-mobile-apps

- بالاتصال بخط الاستفسارات العامة في AIR على الرقم 1800 653 809.

س: ما الذي سيحصل لمعلومات ولدي؟

تخضع المعلومات التي تقدمها في استمارة الموافقة لسرية صارمة ولحمايات الخصوصية المدرجة في تشريعات نيو ساوث ويلز والكمونولث (راجع بيان الخصوصية المرفق). سيتم إدخال المعلومات في سجل دائرة صحة نيو ساوث ويلز الخاص بالتحصين ومن ثمّ تحميله على سجل التحصين الأسترالي (AIR) لكي يمكن ربطه بتاريخ تحصينات طفلك الحالية ورؤيته في MyGov.

س: أين يمكنني العثور على مزيد من المعلومات عن التلقيح المدرسي؟

يتوفر مزيد من المعلومات:

- بزيارة موقع دائرة صحة نيو ساوث ويلز الإلكتروني على العنوان www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination

- بالاتصال بوحدة الصحة العامة المحلية على الرقم 1300 066 055

في بعض البلدان، يوصى بأخذ جرعة مقوية في سن المراهقة، ولقاح ACWY هذا سيكون بمثابة جرعة مقوية ضد داء المكورات السحائية C فضلاً عن الحماية من الأنواع A و W و Y. وسيكون بعض الأطفال قد تلقوا جرعة من لقاح داء المكورات السحائية C في 2015 إلى 2018 كجزء من الاستلحاق لأغراض "لا دفعات لمن لا يتلقح". إن أخذ جرعة لقاح داء المكورات السحائية ACWY الآن مأمون. ومن المفضل ترك أربعة أسابيع على الأقل بين جرعات اللقاح للحصول على أفضل حماية من كل الأنواع.

س: ما هي الأسباب الأخرى المناسبة لأخذ هذا اللقاح؟

يوصى هذا اللقاح أيضاً للأشخاص الذين يخططون للسفر الذي يتضمن إمكانية أكبر للتعرض لداء المكورات السحائية، بما في ذلك السفر للحج. كما يوصى اللقاح للذين يزاولون مهناً معينة مثل موظفي مختبرات علم الجراثيم وللأشخاص الذين لديهم حالات طبية معينة مثل عدم وجود طحال لديهم.

س: ما هي الإضافات التي يحتوي عليها لقاح داء المكورات السحائية ACWY؟

قد يحتوي اللقاح على تروميثامول وسوكروز وكلوريد الصوديوم. والإضافات مشمولة بكميات صغيرة جداً لمساعدة اللقاح على العمل أو كمادة حافظة.

س: ما هو مدى سلامة اللقاحات؟

إن اللقاحات في أستراليا مأمونة جداً ويجب أن تخضع لاختبارات سلامة صارمة قبل أن تعتمد إدارة السلع العلاجية (TGA) للاستخدام. وبالإضافة إلى ذلك، تقوم TGA بتتبع سلامة اللقاحات متى وُضعت قيد الاستخدام.

س: ما هي الآثار الجانبية للقاح داء المكورات السحائية ACWY؟

الآثار الجانبية خفيفة على العموم وتشمل عادة الألم والورم والاحمرار في موضع الحقن. أما الآثار الجانبية الخطيرة فنادرة للغاية. يتوفر مزيد من المعلومات عن التأثيرات الجانبية في 'معلومات أدوية المستهلك' (CMI) للقاح الموجودة في www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination

على الوالدين الذين يساورهم قلق بشأن الآثار الجانبية بعد التلقيح أن يتصلوا بطبيبهم العام الذي يكون عليه أيضاً تقديم تقرير بذلك إلى وحدة الصحة العامة المحلية.

س: هل يجب إعطاء اللقاح لطالبة شابة حامل أو تعتقد أنها قد تكون حاملاً؟

كلا. يجب عدم تلقيح أية طالبة شابة حامل أو تعتقد أنها قد تكون حاملاً. سيسأل ممرض/ممرضة التلقيح في يوم إقامة العيادة الطالبات عما إذا كنّ حوامل أو قد يكنّ حوامل. إذا أجابت طالبة بنعم على هذا السؤال فلن تتلقى التلقيح. وسيتم حثها على بحث الأمر فوراً مع والديها/وصيها وطلب المساعدة الطبية. كما سيتم تزويدها بتفاصيل الاتصال بخدمة إحالات صحية تقدم لها النصح والدعم والهدايا.

موافقة على التلقيح الخاص بداء المكورات السحائية ACWY

يجب ملؤها من جانب أحد الوالدين/الوصي. الرجاء الكتابة بحروف كبيرة باستخدام قلم جبر ناشف أسود أو أزرق.

1. تفاصيل الطالب

اللقب

الاسم الأول (أو الأسماء الأولى)

تاريخ الميلاد

 / / 2 0

الجنس

 ذكر أنثى

الصف

غير مقرّر/ثنائي
الجنس/غير محدد

اسم المدرسة

رقم مديكير

الرقم المقابل لاسم طفلك على
بطاقة مديكير

2. الوضع من حيث التحدر من السكان الأصليين

نعم، متحدر من السكان الأصليين لا نعم، متحدر من سكان جزر مضيق تورز من السكان الأصليين جزر مضيق تورز نعم، متحدر من السكان الأصليين وسكان جزر مضيق تورز

3. تفاصيلك - الوالدة أو الوصي القانوني

لقد قرأت وفهمت المعلومات الواردة بشأن فوائد لقاح داء
المكورات السحائية ACWY وأثاره الجانبية المحتملة.

أعطي بهذا الموافقة على أن يتلقى ولدي، المذكور اسمه
أعلاه، جرعة مفردة من لقاح داء المكورات السحائية ACWY.

أقرّ، حسب أفضل معرفتي، بأن ولدي:

1. لم يُصَب بأي رد فعل إغوارى بعد أي تلقيح

2. ليست لديه حساسية إغوارية لأي من مكونات اللقاح المدرجة
في نشرة معلومات لك وطفلك المرفقة.

3. ليست حاملاً.

اسم الوالدة أو الوصي (مثلاً JOHN SMITH)

عنوان المنزل (مثلاً 5 SMITH LANE)

الضاحية

الرقم البريدي

رقم هاتف الموبايل

أفضل رقم هاتف بديل (بما فيه رقم المنطقة مثلاً 02)

توقيع الوالدة أو الوصي

التاريخ

 / / 2 0

سجل التلقيح الخاص ببدء المكورات السحائية ACWY

يجب ملؤه من جانب أحد الوالدين/الوصي
اسم الطالب (مثلاً JANE SMITH)

لاستخدام المكتب فقط

رقم شحنة اللقاح

وقت التلقيح (24 ساعة) اليسرى الذراع اليمنى

توقيع الممرض/الممرضة التاريخ / 20

x

لاستخدام المكتب فقط

رقم شحنة اللقاح

وقت التلقيح (24 ساعة) اليسرى الذراع اليمنى

توقيع الممرض/الممرضة التاريخ / 20

x

ملاحظات الممرض/الممرضة

سبب عدم التلقيح

- غائب
- رفض
- متوَعِّك
- عدم التوقيع
- سحب الموافقة
- سبب آخر

ماذا تفعل إذا حدث رد فعل محلي في موضع الحقن

- ضع قطعة قماش باردة رطبة على موضع الحقن لتخفيف الوجع.
- خذ باراسيتامول لتخفيف الألم.
- اشرب مزيداً من السوائل.

ما يجب عمله بعد التلقيح

- احتفظ بهذا السجل، فقد تحتاج لإعطاء هذه المعلومات لاحقاً.
- سيتم تحميل المعلومات المتعلقة بتلقيحات طفلك تلقائياً إلى سجل التحصين الأسترالي (AIR). قد ترغب في إطلاع طبيبك العام على موعد التلقيح.

إذا بدأ ولدك يعاني من رد فعل يقلقك يُرجى الاتصال بطبيبك المحلي



بيان حول الخصوصية

أمن المعلومات المجمّعة

يمكن الاحتفاظ بالمعلومات الشخصية بطرق مختلفة. والأكثر شيوعاً أن يتمّ الاحتفاظ بالمعلومات كسجل طبي ورقي و/أو سجل طبي إلكتروني يشكل جزءاً من قاعدة بيانات إلكترونية آمنة. تقوم باتّباع قواعد وسياسات صارمة بشأن الحفظ الآمن للمعلومات الشخصية بكافة صيغها وذلك لحماية معلوماتك من الضياع أو من الوصول إليها بدون تصريح أو إساءة استخدامها.

الاستخدام والإفصاح

يجوز استخدام معلوماتك أو معلومات طفلك من جانب خدمة الصحة العامة في نيو ساوث ويلز أو الإفصاح عنها لأطراف خارج خدمة الصحة لتمكين تقديم الرعاية والمعالجة المناسبين لكما. مثلاً، يجوز استخدام معلوماتك أو الإفصاح عنها إلى طبيبك العام، أو طبيب طفلك العام، أو إلى خدمة علاج صحي أخرى أو مستشفى، أو إلى خدمة الإسعاف في نيو ساوث ويلز، أو إلى أخصائي للإحالة أو لإجراء فحوص مخبرية. كما يجوز استخدام المعلومات الشخصية أو الإفصاح عنها لأغراض تتعلق بعمل خدمة صحة نيو ساوث ويلز ومعالجة مرضانا، بما في ذلك التمويل والتخطيط والسلامة وأنشطة تحسين الجودة.

التزاماتنا

إننا ملتزمون بالتعامل مع معلوماتك الشخصية طبقاً لقانون الخصوصية. يشرح هذا البيان كيفية وسبب جمعنا معلومات شخصية عنك وعن طفلك، وكيف يمكنك الوصول إلى معلوماتك، وكيف يمكن استخدام معلوماتك ضمن خدمة الصحة العامة في نيو ساوث ويلز أو الإفصاح عنها لأطراف ثالثة. تشمل معلوماتك الشخصية تفاصيل شخصية عنك وعن طفلك وتفاصيل صحية شخصية تتعلق بتحصين طفلك.

الجمع

يتم جمع المعلومات الشخصية لكي يمكن تقديم خدمات التحصين المناسبة لطفلك. ولا تُجمع إلاّ المعلومات ذات الصلة والضرورية لتحصين طفلك وإدارة خدمات التحصين. تُجمع المعلومات مباشرة منك ومن طفلك كلما أمكن ذلك. وقد يحتاج الأمر لجمع معلومات من مدرسة طفلك ومهنيي الصحة الآخرين الذين سبق أن قاموا بعلاج طفلك. وفي الحالات الطارئة قد يحتاج الأمر أيضاً لجمع معلومات من أحد أفراد العائلة الآخرين أو من صديق أو مقدّم رعاية أو شخص آخر يستطيع أن يساعدنا في توفير أفضل رعاية لطفلك.

للمزيد من المعلومات والاتصال بنا

للمزيد من المعلومات عن كيفية إدارة معلوماتك الشخصية راجع دليل الخصوصية للمعلومات الصحية الخاص بدائرة الصحة في نيو ساوث ويلز:

www.health.nsw.gov.au/patients/privacy

إذا كانت لديك أسئلة أو شكوى حول خصوصية معلوماتك الشخصية يُرجى الاتصال بوحدة الصحة العامة المحلية على الرقم 1300 066 055.

يجب الإفصاح عن المعلومات الشخصية إلى وكالات حكومة الولاية وحكومة الكمنولث للتقيّد بالقوانين المتعلقة بالإبلاغ عن الأمراض الواجب الإبلاغ عنها، لإعطاء مديكير تفاصيل وإحصاءات عن التحصين.

يجوز أيضًا أن نستخدم معلوماتك الشخصية للاتصال بك بشأن استطلاعات مدى رضى الزبائن ومراقبة سلامة اللقاحات. المشاركة طوعية ولا يؤثر عدم المشاركة على الرعاية الصحية المقدّمة.

الاطّلاع على معلوماتك

يحق لك طلب الاطّلاع على معلوماتك ومعلومات طفلك الشخصية التي لدينا. قد يُستوفى منك رسم إذا طلبت نسخاً من معلوماتك الشخصية أو سجلك الطبي.